

对外汉语教学中如何进行语法测试与评估

◆王诗丽

(兰州交通大学 甘肃省兰州市 730070)

摘要: 语法测试是语言测试的重要组成部分, 对外汉语教学中的语法测试可以更清晰地帮助老师和学生了解语法学习的特点及困难, 根据测评结果分析不同学生的语言学习偏误, 从而帮助学生的语言学习。本文从测评的过程探讨在对外汉语教学中该如何进行语法测试与评估: 首先要确立合适的语法观, 依据语法测试的相关原则确立测试的框架, 再根据测试性质选择测试内容和题型, 最后要对测评的结果进行分析和总结。
关键词: 汉语教学; 语法测试与评估

语法, 即语言的结构和规律。对于汉语作为外语学习的学习者来说, 汉语语法有其特点和难度, 语言学习在某种程度上也是在学习语法的合理运用。想要弄清楚如何进行语法测试与评估, 首先要确立一种语法观, 即什么样的句子是对的, 什么样的句子是错的。其次要建立一些原则, 划定界限和范围, 确定测试实施的范围大小。然后搭建框架, 命题的步骤有哪些? 怎么着手进行操作? 最后确定材料的细节, 题型和内容有哪些? 整个的语法测评的搭建过程, 对如何进行语法教学也有一些启发。

一、语法观

在设计语法测试或进行语法评估时, 首先我们要弄清两种语法观: 规定性语法和描述性语法。

由语法专家制定的、他们认为好的表达方法或者正确组词造句的规则就是规定性语法, 即传统语法。比如汉语语法中常见的SVO主谓宾的句型、把字句不挂单(动词不能单用)等语法细则。

按照人们的习惯用法描述语法的合理性, 这种新的语法观即为描述性语法。这种句子常在口语中出现, 不影响听者理解, 使交际双方达到交际目的, 就认为此句符合描述性语法。比如去年由一档综艺节目火起来的网络流行语: “你有freestyle吗?” 这个句子不符合传统的语法, 因为freestyle的意思是即兴说唱, 是个动词, 正确的句子应该是“你会freestyle吗?” 然而随着流行范围的扩大, 大家已经接受了这个句子的意思, 在日常生活中不会细究这个句子是否搭配合理。但是一些符合传统语法的句子也不见得一定是流畅惯用的句子, 例如在学习“把”字句时, 某位老师给出例句: “他把药吃进嘴里。”从语法上来说这个句子是对的, 但不是惯用的说法。由此可见, 这两种语法观各有侧重点, 在实际操作的过程中, 需要教师根据句子的适用情景来衡量和评估一个词语或句子的用法是否符合正确。一般说来, 在对外汉语教学中, 以符合传统语法的句子为主, 兼顾实用性和习惯表达。

二、设计语法测试与评估的基本原则

对外汉语教学中的语法测试与评估包含在整体的语言测试评估里。水平测试、教学中的阶段测试和成绩测试, 都是如此。在一些大型的水平测试如汉语水平测试(HSK)中, 语法结构/词汇语法是测试中单独的一项, 与听力阅读测试并列, 由此可见语法测试的地位。

语法是固定的语言规律, 语法的测试和评估有多种不同的方式和方法, 要保证测评的效度, 要遵循的最主要的原则是注重语言测试的整体性。虽然语法测试在语言测评中占重要地位, 但也不能根据某一项或某一时的语法测评结果决定汉语学习者的汉语水平。

在课堂教学中针对语法知识的评估常常是根据师生问答实现的, 依据课堂上操练的语法适用的情景和学生说出符合课堂内容要求的正确句子判断学习效果。以下列出的几项原则更多是针对成绩测试为主的测评。

1. 所测语法要有代表性和针对性

语言测试中需要测试哪些语法, 设计多少个项目要根据测试的性质来定。对于阶段测试而言, 一般是教了什么就测什么。对于水平测试而言, 要根据实际任务的需要来确定测试项目。进入

测试的语言项目最好能比较准确而且全面地代表到所要考的那一大块自然语言, 偏的、难的、很少用的东西不要出现太多, 否则就容易失去代表性。比如HSK的考试是根据学生不同的学习水平, 每级对应侧重不同语法点的考察, 水平测试程度越高, 语法难度越大。

2. 设计问题时不要超纲

为了保证测试的效度, 要在设计测试前了解需要测试的项目对应的大纲。例如: 教学中的成绩测试和阶段测试一般要遵循教学大纲; 水平测试如HSK考试要遵循汉语水平考试大纲。

3. 测试问题和答案选项的语言要语法符合规范, 语义清楚。

在设计问题时首先要保证设计的问题和答案选项没有语病(故意设计语法错误用来纠错的题目除外)。有时题目要求比较模糊, 可能会出现不同的答案, 需要老师们在阅卷结果时多加留意。例如: 题目是用“是……的”句型将“他去参加比赛了”改成强调句。有两种可能的答案: 他是去参加比赛的(不是做别的事情); 是他去参加比赛的。(不是别人)。问题设置如果可以更具体, 将题目例句改为“他去参加比赛了, 我没去。”就只有一个答案。

三、设计测试的命题步骤

命题前, 一般先要列出语法测试内容的细目表, 列出常见的教学和测试项目, 这是整个命题设计的基础。

汉语学习者需要掌握的汉语语法知识包括各类词语的组合和聚合规则、固定组合与搭配、虚词的用法、句型和句式的构造、复句的构造、语段的组织、各类词语和句子的语体特征和表达功能等。

根据测试性质(考试类别、目标和要求)来确定上述哪些内容应出现在考题中。如果是成绩测试, 其主要功能是检查教学效果, 则应以教学大纲为参照, 同时兼顾教学目标(即学生应达到的行为目标和能力层次), 试题的内容要反映过去学习过的内容, 也就是说, 学生学了什么, 考试就要考什么。如确定为水平测试, 则不需要考虑考生的学习情况, 而是认为考生应该掌握什么就考什么。它主要根据实际任务的需要来确定测试项目, 水平测试有不同的级别, 级别不同, 难易不同, 选择的项目自然也就不同。

第三, 选定语法项目后, 根据教学大纲上的授课内容和自然语言中各种语言现象的比例来决定各语法项目在试题中应占多大比重, 保证所出题目的语言自然准确又有代表性。

四、语法测试的题型

语言测试中几种常见的题型, 在成绩测试、水平测试和平时教学的评估中都可以使用。这些题型有: 词语组合连线; 将词语填入句中适当位置; 选词填空; 用给定的词语组成句子; 句型、句式变换; 判断正误; 辨认并改正错误; 合并句子; 排列句子顺序。在不同的测试中使用这些题型的方式也不一样。

新HSK将语法列为专项的测试内容可以提高语言测试的效度。在新HSK测试中, 语法项目的测试主要体现在阅读和书写部分。一至六级阅读部分题型中出现的专项语法测试题有: “选择有语病的句子”。在书写部分, HSK三级、四级和五级中有“完成句子”。HSK四级中有“看图用词造句”, HSK五级的“写短文”和HSK六级的“缩写”题都在重点考察语法项目。

除了以成绩分数为测试结果的阶段测试和水平测试外, 语言学习中课堂上的随堂测试与评估也不可缺少。主要涉及两个方面: 一个是课堂教学时对学生学习状态的评估, 比如掌握知识的效率, 专心的程度等等。Purpura在《语法测试》一书中主张课堂评估要将简单结构和复杂结构有机结合起来。简单结构如抽查问答, 复杂结构例如集中的综合小测试。这些随时的小型的学习定位为课堂测试能帮助学生了解学习目标语法的情况, 知道自己哪些方面还有待于加强, 这种测试具有良好的反拨效应,

对学生学习具有指导作用。同时 Purpura 也认为课堂评估的发展应扎根于语言测试理论和二语学习理论。第二个方面是在课堂上设计任务来测试学生的语法能力。Purpura 采用了 Bachman and Palmer(1996)的任务特点框架和测试的有用性理论。任务特点主要包括测试规则,情景语境(即具体任务所处的模拟情景),输入语篇(即任务中考生需要理解的语篇),活动(即任务中考生需要执行的活动),以及期望回答(即任务中考生需要产出的语篇)。由于影响测试情境的因素不同,课堂上测试语法的任务无好坏之分,关键在于加强任务的真实性。在现实测试中,评分人如何解析和应用评分标准是个难题。除了将评分标准进一步细化,在评分细则中详细规定整个任务完成情况、内容充实度、文章组织、词汇量和语言控制等方面都可以得分。加强对评分人自身素质的培训,熟悉评分标准,把握给分标准度,也可以提高测试的公平性。还可以加入学生自评,学生互评的部分,提高学生们的对评价标准的理解,以此来提醒和检验自己的学习效果。

语言学习的最终目的是交际应用,在交际中不仅要考虑使用语法的规范性,也要考虑语言应用的得体性。以书面考试或问答为主的语言测试是传统的测试方法,随着交际教学方法的流行,在交际中进行汉语能力测试也将是对外汉语教学语言测试的新的方向。语言的交际能力包括语言的理解能力和语言的表达能力,交际语法测试也考查考生理解语篇和以语篇方式表达的语法能力。常见的测试方式有:用真实的任务测试交际语法能力,在交际行为中测试语法能力。比如在说和写的有效交际中展现语法能力,表达观点时连贯自然,用词准确,允许有小错,但不影响理解。

五、语法测评的教学策略

语言测试有很强的实用性,它能把教和学有效地结合在一

起,通过测评检验教和学的效果,也能从测评的结果中分析教和学的长处及不足。通过设计语法教学的测评,对汉语教师来说,除了要在课堂上清楚明白地讲练语法知识,还有一些值得注意的教学策略:第一,教师在课堂上的教学用语,课堂示例要符合语法规范。第二,要鼓励学生多练习多积累,在情景交际中练习符合语法的句子。第三是适度纠错,让学生养成自己检查纠正语法错误的习惯。

参考文献:

- [1]方绪军.汉语测试与评估[M].上海:复旦大学出版社,2013.
- [2]贺春英.语言课程测试评估设计[J].外语研究,2004(03):60-64
- [3]谢琼.如何设计语法测试[J].时代文学(下半月),2014(09):118.
- [4]王娟娟.《语法测试》述评[J].四川教育学院学报,2012,28(01):88-90.
- [5]常新萍,朱长泉.语篇语法测量:效度及教学导向[J].当代外语研究,2017(05):16-20+47+110.
- [6]孙洪岗.语言测试中的效度、信度、测试效能、公正性和实用性[J].语文学刊(外语教育与教学),2009(11):42-43.
- [7]刘书慧,姚国树.语法测试发展的新趋势——交际语法测试[J].江苏外语教学研究,2007(01):16-18.

作者简介:王诗丽(1990.1—),女,汉族,籍贯:青海海东人,兰州交通大学,文学与国际汉学院,17级汉语国际教育专业在读研究生。